

ST. JOHN VIANNEY R.C. CHURCH

140-10 34th Avenue,
Flushing, N.Y. 11354



OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA

辦公時間

Mon. - Fri. /Lunes - Viernes:
9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday / Sabados :
9:00 a.m. – 3:00 p.m.

Phone: (718) 762-7920
718-961-0714 (中文)
Fax: (718) 460-8032
E-Mail: stjv@msn.com;
Web: www.stjvc.org

WEEKEND MASS SCHEDULE

Saturday	Sunday
3:00 p.m. (Chinese) 5:00 p.m. (English)	8:00 a.m. & 12:45 p.m. (Chinese) 9:30 a.m. (English) 11:00 a.m. (Spanish) 7:00 p.m. (Chinese & English)

WEEKDAY MASS SCHEDULE

Monday, Tuesday Wednesday, Friday	Thursday
8:30 a.m. (English) 12:00 p.m. (Chinese)	8:30 a.m. (Chinese) 12:00 noon (English)

DEVOTIONS - FOLLOWING MASS

Tuesday - St. Anthony
Wednesday - Miraculous Medal
Thursday - St. John Vianney

ADORATION SCHEDULE / ESPOSICIÓN DEL SANTISIMO

First Friday of the Month after the 8:30 a.m. Mass
Benediction at 3:00 p.m. & 7:30 p.m.
El Primer Viernes de todos los meses después de la misa de
las 8:30 a.m. Habrá bendición a las 3:00 p.m. y 7:30 p.m.

RECONCILIATION - RECONCILIACIÓN

Saturday / Sábado 4:00 - 4:45 p.m.
Also by appointment / Con cita previa

Baptisms	Bautismos
Call the pastoral office for information or to schedule an interview with a priest.	Llame a la oficina pastoral para información, o para hacer una cita con un sacerdote.
Weddings	Matrimonios
Contact the pastor at least six months prior to the desired wedding date.	Contactarse con el pastor por lo menos seis meses con anticipación.
Anointing of the Sick	Uncion De Los Enfermos
Please call the Pastoral Office	Porfavor llamar la oficina pastoral.

Welcome! 歡迎 ;Bienvenidos!

Parish Statement

St. John Vianney is a vibrant Roman Catholic Church reaching out to our diverse community so that all will come to know the message of Jesus Christ. Our commitment to our Sacramental and spiritual traditions enables us to grow stronger in our relationship with God. We welcome all to our family of Faith to share their individual talents.

REV. ANTONIUS HO, CSJB: Pastor

REV. VICTOR CAO, CSJB: Parochial Vicar

Sr. Monica Gan, CST: Pastoral Associate

Permanent Deacons:

MR. JACK MCGREEVEY

Mr. Howard Fu

Mr. Daniel Garcia

Mr. Stanley Tam

RELIGIOUS EDUCATION

Mrs. Shin Hawy Chang, Coordinator

Phone: (718) 961-5092

彌撒時間:

國語: 08:30 am (週四)
國語: 12:00 pm (週一、二、三、五)
國語: 8:30 am & 3:00 pm (週六)
粵語: 08:00 am (主日)
國語: 12:45 pm (主日)
國語: 07:00 pm (主日)

領洗時間: 嬰兒領洗請與神父預約

婚禮聖事: 結婚六個月前向神父預定安排婚姻聖事

和好聖事: 彌撒前三十分鐘或預約

成人教理	週一 5:30 pm ; 週二 10:15 am
成人教理	週六 1:00 pm ; 週日 2:00 pm
朝拜聖體	週一 7:00 pm ; 週四 8:30 am
鳴遠家族	每月第四週六 5:00 pm
聖經分享	週二及週四 7:30 pm
粵語聖經分享	每月第二週六 6:30 pm
兒童主日學	週日 12:45 pm
聖母軍善導之母	週六 1:30 pm
聖母軍中華之后	週日 11:00 am
粵語聖母軍	週日 9:00 am
玄義玫瑰姐妹會	每主日12點45彌撒後
華語祈禱會	每週五10點半至12點
聖歌練唱	週六2:00pm ; 主日1:45 pm
若瑟騎士會	首主日2:30 pm

32ND SUNDAY IN ORDINARY TIME 32^º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Saturday- November 7

- 3:00 P.M. 為Michael王求平安健康(李立華)
為息主懷的伯多祿(教友)、為文偉求恩(教友)
為安息主懷的湯若瑟(湯文燕)、為感恩(劉姊)
為安息主懷的趙明元 (趙Family)
- 5:00 P.M. Edward Sorahan (Kevin & Steve Sorahan)

Sunday - November 8

- 8:00 A.M. 為求恩 (Joseph Lu); 為感恩 (Howard Wong)
為本堂青年和主日學 (Peter Tien)
- 9:30 A.M. Rosary Society
- 11:00 A.M. Juana Cano-4th Aniv. (Blanca Carcamo)
San Judas por la salud de Jose Torres (Su hermana)
Por favores recibidos a San Judas (Maria Torres)
Josefina Caseres - 6th meses (Emmanuel & Josue)
Eric Tizapan (su abuelo)
Las Almas del purgatorio (Olvidades)
Juan Salcedo (familia Salcedo)
Fabian Enciso (Tia Irene)
Por la salud de Luz Hincapie
- 12:45 P.M. 為求平安(林明漳)、為王者興求平安健康(李立華)
為安息主懷的陸楊瑪利亞(李吳崇慈)
為安息主懷的張倪瑪利亞(胡昌明)
為安息主懷的黃天光(黃太太和家人)
為息主懷的伯多祿(教友)、為陸光輝求恩(教友)
為女兒求平安(曾依珠)、為感恩(李文欽)
為求恩(李燕林)、為外公外婆求平安健康(嚴璋)
為求平安(陳婉鈴)、為求平安(李珠玉)
為求母親平安健康(周曉平)
為安息主懷的父親親友恩人(劉姊)
- 7:00 P.M. 為Michael王JR. 求平安健康(李立華)
為息主懷的路加(教友)

Monday - November 9

- 8:30 A.M. 為安息主懷的任亞瑪多 (Anthony Jen)
12:00 P.M. 為息主懷的任秀蘭(教友)

Tuesday - November 10

- 8:30 A.M. Purgatorial Society
12:00 P.M. 為眾煉靈(劉姊); 為求恩 (Joseph Lu)

Wednesday - November 11

- 8:30 A.M. Luz Libonati (Steven & Kevin Sorahan)
12:00 P.M. 為岳雪感恩(教友)

Thursday - November 12

- 8:30 A.M. 為罪人悔改(劉姊); 為安息主懷的母親 (Jen)
12:00 P.M. Catharine & Phillipe (Anthony Jen)

Friday - November 13

- 8:30 A.M. Walter Kwiatkowski—Anniv. (Anna)
12:00 P.M. 為岳雪感恩(教友)

Saturday- November 14

- 9:30 A.M. 為眾煉靈
3:00 P.M. 為慕道班的兄弟姐妹 (Peter Tien)
5:00 P.M. Elizabeth, Ramesh, Prakash, Neshia, Adalia, Satec,
Michel, Marly, Teresa, Ivan, Nicholas, Anil, Anthony
Melissa Isaiah & families.

Sunday - November 15

- 8:00 A.M. 為眾煉靈
9:30 A.M. Louise & Adolph Fisher (Dotty Fisher)
11:00 A.M. Edilma Torres (6th Aniv.) (familia Torres)
12:45 P.M. Chinese Mass
7:00 P.M. Chinese & English Mass

2015-2020 GENERATIONS OF FAITH Capital Campaign As of November 6.

- Diocesan Goal: \$80,000,000.00
- Initial Parish Goal: \$185,000.00
- Over Goal Target: \$1,000,000.00
- Total Raised to Date: \$1,478,770
- Number of Pledges: 285

Thank you for your generosity and support.
St. John Vianney, pray for us!

GIFTS OF WORSHIP FOR

THE WEEK OF NOVEMBER 8, 2015

The Altar candles and the wine and hosts are
donated in Memory of Walter Kwiatkowski by
Anna.



Parish Sick List

Antony Mohammed, Howard Guffey, Parker Chen, Diana Mar-
rajh, Gene McEnerney, Frances Keating, Jacqueline Felton, Mary
Pernetti, Janna Kreps, James Regan, Angel Melo, Christopher
Chum, Erin Debrich, Loretta Sallustio, Stephanie Bonser, Nina
Chang, Mei Fang Li, Kathy Liu, Luz Hincapie, Lynne Caruso,
Ramone Garcia-Han, James Ayule, Joseph Ratovonarivo.

Rosary News

The next Mass and meeting will be Nov. 8, 2015.
The next table will be the weekend Nov. 14 & 15. Come
visit our pre-Christmas table, buy a Raffle ticket for our
Christmas Basket. We will have some cake too. Raf-
fles are \$5.00. The Raffle Drawing will be the weekend
of Dec. 12 & 13.



FAMILY, MARRIAGE AND INDIVIDUAL THERAPY

Family, marriage and individual therapy, provided by New
York State licensed therapists, are available to our parishioners
at 147 other parishes. For confidential information and ap-
pointments, please call Dr. Giuliani at the Catholic Counseling
Center at (631) 243-2503 or go to our website at: <http://www.thecatholiccounselingcenter.com>.

Join Fr. Charles and Laurie Mangano for a night of song,
inspiration and reflection on Wednesday, November 18th at
Transfiguration Church 6425 Perry Avenue, Maspeth
visit www.StStansTrans.org for more info.

Bereavement Group Meeting

7:30 pm Tuesday, November 17, 2015
Holy Family Rectory Basement
175-20 74th Ave., Flushing, NY 11366

Last Week Collection Results / 上周彌撒奉獻報告

Resultados de la colecta del Año pasado

Last week's collection : \$ 3,365.00
Colecta de la Semana Pasada : \$ 3,365.00
上周彌撒奉獻 : \$ 3,365.00
Same Sunday Last Year : \$ 3,362.00
Mismo Domingo del año pasado: \$ 3,362.00
去年同時期奉獻 : \$ 3,362.00
Parish weekly expenses average: \$ 8,322.25
Aproximadamente Gastos semanal de la Parroquia: \$ 8,322.25
本堂區每周平均開支 : \$ 8,322.25
Thank you for supporting your parish!
Gracias por apoyar a nuestra parroquia

SECOND COLLECTION FOR THE MONTH OF NOV.

11月份第二次奉獻特別意向

SEGUNDA COLECTA PARA EL MES DE NOVIEMBRE

November	1	Upkeep of Parish Grounds / 為本堂庭院維修 Mantenimiento del Terreno de la Parroquia
November	8	Parish Utilities/ 為本堂暖氣設施 Utilidades de la Parroquia
November	15	Parish Religious Education Program 為本堂宗教教育
November	22	Campaign for Human Development 為人類成長發展運動
November	29	Parish Youth Group & Sunday School/ Grupo de Jóvenes de la Parroquia 為本堂青年與主日學

常年期三十二主日(乙年)

今天的福音可說是耶穌結束祂的公開宣講時，象徵性的首次審判；祂面對銀庫，以審判者的姿態坐著。人在祂面前分成兩邊，一邊是經師，另一邊是窮寡婦，我們能從審判看出基督強調的價值何在。

在耶穌審判座前，虛假與真誠，正如同瑪竇福音中所說，是左邊的山羊和右邊的綿羊的區別。為什麼馬爾谷要這樣強調虛假與真誠的分別呢？也許我們可以回到耶穌公開生活的初期，回想祂說的第一句話：「時期已滿，天主的國臨近了，你們悔改，信從福音」，並從中發現審判的深意。

在耶穌的宣講中，天父將救恩：即正義、和平、愛、寬恕，賞賜給人類，這正是天國臨近的福音，但祂同時指出領受救恩的條件，那便是悔改與信從。所以，祂依據人悔改與信從與否，來作為審判的標準。悔改與信從並不是別的，而是從虛假的「人的觀點」，轉變為真誠的「天主的觀點」；換言之，是捨棄表面、浮華的價值觀，接受內在的、永恆的、真實的價值觀。經師的虛偽，使他們無法信從福音，聆聽天國的喜訊，而窮寡婦的真誠，是天國早已來到她心中的標記。這樣看來，在公開生活的初期宣講天國臨近的耶穌，最後在猶大宗教中心的聖殿中，按照祂所宣講的，象徵性顯示出祂審判者的身分。

第三十二主日已在禮儀年的尾聲，主日感恩禮的讀經也引導我們默想末世，及主耶穌的再來。為此，以審判的角度來解釋今天福音之道理，也是非常合乎禮儀內容的。這一年中，我們每個主日聆聽的道理，主要是馬爾谷福音中耶穌的言行，雖然內容豐富多樣，但都屬於天國臨近的道理。我們不也應該在耶穌面前，反省一下，我們信仰的基本態度，是真誠的悔改與信從呢？或者是虛假的不信呢？我們像是經師呢？或是如同那位窮寡婦一般呢？

THE CALL TO DISCIPLESHIP

The core vocation in the Gospel of Mark is the vocation, or call, to discipleship. Today's Gospel passage provides us with one last example of what the vocation to discipleship means, and one example of what it doesn't mean. A destitute widow shows us that discipleship means following Jesus' way of service, even if it requires giving one's livelihood (or life). The scribes show us by their bad example that discipleship should entail a vocation to extend God's care to those who are most in need.

In our reading from the book of Kings another widow and her son are close to death. They, too, give what little they have, but they are rewarded by Elijah with food enough for a year. And the reading from the Letter to the Hebrews reminds us that Jesus sacrificed his life "to bring salvation to those who eagerly await him" (Hebrews 9:28).

LLAMADOS A SER DISCÍPULOS

La vocación central en el Evangelio según san Marcos es la vocación, o el llamado de ser discípulos. El pasaje del Evangelio de hoy nos brinda por lo menos un ejemplo de qué significa la vocación de ser discípulo y un ejemplo de lo que no significa. Una viuda pobre nos muestra que ser un buen discípulo significa seguir el camino de servicio de Jesús, incluso si implica entregar todo lo que tenemos para vivir (o incluso nuestra vida). Los letrados nos muestran con su mal ejemplo que ser un buen discípulo implica la vocación de hacer llegar el cuidado de Dios a los más necesitados.

En nuestra lectura del libro de los Reyes otra viuda y su hijo corren peligro de morir. Ellos también entregan lo poco que tienen pero son recompensados por Elías con comida suficiente para un año. Y la lectura de la carta a los hebreos nos recuerda que Jesús sacrificó su vida "para salvación de aquellos que lo aguardan" (Hebreos 9:28).

© Copyright, J. S. Paluch Co.

EL GRUPO DE ORACIÓN DIOS CON NOSOTROS

PARROQUIA DE ST. JOHN VIANNEY

LES INVITA A UNA ASAMBLEA

CATÓLICA CARISMÁTICA

EL DOMINGO, 15 NOVIEMBRE

DE 3:30 P.M. A 6:00 P.M.

TERMINANDO CON LA BENDICIÓN DEL
SANTÍSIMO

本堂活動

1. 本主日彌撒使用的餅酒及蠟燭由粵語聖經分享小組奉獻。
2. 本週慕道班的主題：禮儀標記與禮儀年。歡迎大家參加。
3. 11月6日是首週五，本堂有整日明供聖體，敬請大家撥冗前來朝拜聖體。
4. 本堂將於11月22日下午3點半至6點半舉辦感恩節慶祝活動，請大家於各彌撒後購買餐票。謝謝合作！
5. 11月14日早晨8點半彌撒改為9點半，為所有在本堂去世的兄弟姐妹們祈禱，敬請大家前來參加。
6. 本堂在感恩節前為聖文生團體捐贈罐頭食品、奶粉及其它不易腐壞的乾食品（請注意，不要過期），請您於11月7、8日帶來放在祭台前的紙盒中，謝謝！

新要理問答

問：社會應當重視倫理價值嗎？

答：社會應當幫助人修息美德，而非予以阻擾。再者亦應由一個合理的價值等級所啟發。



“上主，我要在盛大的集會中讚頌祢。”

PARISH MINISTRY SCHEDULE

*If we love one another, God remains in us
(1 John 4:11-16).*

(詠 22)

下周彌撒服務人員

LISTINGS	週六 11/14 3:00pm	SATURDAY 11/14 5:00 P.M.	主日 11/15 8:00am	SUNDAY 11/15 9:30 A.M.	SUNDAY 11/15 11:00 A.M.	主日 11/15 12:45pm
Leader of Song 領經/領唱	許勵青 胡敏華	KATHERINE MELOAN	Rosita	ELIZABETH TEVES	RICARDO / MARIA GONZALEZ	林紹鈞
LECTORS 讀經一 讀經二	馬若琳 曾立	Millie Marajh Richard McCabe	容太 Ada	N. Graiff Roshni Gonzalves	Victor Diaz Julio Moran	李立儀 林書閔
EUCCHARISTIC MINISTERS 聖體/聖血	張麗敏	Josie Cruz	Augustine Mónica	Yvon Ratovonarivo Aina Ratovonarivo	Maria M. Flores Ricardo Gonzalez	馬若琳 林淑嬌 林瑞瑛
ALTAR SERVERS 輔祭	Yan Lin Tiffany Lin	Johnny Tran Helen Tran	Jason Deng Gordon Nakayama	Sean Lau Lea Cruz	Richard Puertas Nicole Askedall	Brian Zheng Eric Shau Jefford Shau
MINISTERS OF HOSPITALITY		R. McCabe K. Sorahan		R. Serrano M. Lau A. Mordente S. Luparello H. Debrich	Junta Hispana	若瑟騎士會